

Noticias del Capitolio

El Congreso incrementa la ayuda para Israel. La Cámara de Representantes y el Senado aprobaron y el Presidente Bush refrendó un proyecto de ley que incrementa el monto total de asistencia en seguridad para Israel a \$2.55 mil millones para el año fiscal 2009. El aumento de \$170 millones en el monto de asistencia se incluyó como parte de un paquete de gastos suplementarios para operaciones norteamericanas en Irak y Afganistán. Con el respaldo de los líderes de ambos partidos de la Cámara de Representantes y del Senado, la ayuda suplementaria refleja el compromiso de EE.UU. con Israel, según el nuevo acuerdo de diez años, firmado por los dos países el año pasado, que otorga un monto de \$30 mil millones en ayuda.

Cartas que reiteran los principios claves para la paz. En cartas enviadas conjuntamente por ambos partidos al Presidente Bush, el Congreso reafirmó el apoyo de EE.UU. a Israel en su búsqueda de la paz. Estas cartas enviadas a la Casa Blanca también reiteraron el derecho de Israel a la legítima defensa y convocaron a los estados árabes a reforzar su respaldo a las negociaciones entre israelíes y palestinos.

La carta de la Cámara, firmada por 268 Representantes, fue redactada por STENY HOYER (D-MD), ROY BLUNT (R-MO), HOWARD BERMAN (D-CA) e ILEANA ROSLEHTINEN (R-FL). La carta del Senado, firmada por 77 senadores, incluyendo el Senador JOHN MCCAIN (R-AZ), fue redactada por las Senadoras MARY LANDRIEU (D-LA) y SUSAN COLLINS (R-ME), y se reforzó con un mensaje adicional del Senador BARACK OBAMA (D-IL).

Legisladores respaldan la cooperación energética entre Estados Unidos e Israel. El Subcomité de asignaciones presupuestarias de la Cámara sobre energía y agua aprobó un proyecto de ley que incluye \$2 millones en fondos para programas energéticos de cooperación entre Estados Unidos e Israel, destinados a reducir la dependencia en el petróleo que tienen ambos países. Los nuevos fondos, propugnados por los Representantes STEVE ISRAEL (D-NY) y PETE VISCLOSKEY (D-IN), contribuirán al avance de una programación conjunta en las áreas de energía solar, energía eólica, energía de biomasa y otras. •NER•

DENTRO

Entrevistas de NER:
David Schenker, experto en la problemática del Líbano

Análisis de AIPAC:
Los estados de Oriente Medio buscan desarrollar programas nucleares

NEAR EAST

Report

1° AL 15 DE JULIO DE 2008
**EDICIÓN QUINCENAL DE AIPAC
SOBRE LA POLÍTICA EN
EL ORIENTE MEDIO**

EDITORIAL

Denodado liderazgo

En este momento de extrema ansiedad e incertidumbre en el Oriente Medio, el Congreso ha dado un paso crucial para garantizar la seguridad y la protección de nuestro aliado más cercano en la región. A principios de este mes, la Cámara de Representantes y el Senado aprobaron por abrumadora mayoría y el Presidente Bush refrendó el otorgamiento de fondos que incrementa a \$2.55 mil millones el monto total de asistencia en seguridad para Israel, para el año fiscal 2009.

El monto de \$170 millones en asistencia adicional para los israelíes está en línea con el acuerdo de diez años celebrado con el estado judío por \$30 mil millones, y se incluyó como parte de las Leyes de asignaciones presupuestarias suplementarias de los años fiscales 2008 y 2009.

Por lo general, la ayuda para Israel no se incluye en el monto suplementario, pero ante la expectativa de que el Congreso promulgue una Resolución Continua al término del presente año fiscal, la que conservará todos los programas federales, incluyendo la ayuda para Israel dentro de este período, los líderes de ambos partidos del Congreso tomaron medidas para asegurar este vital incremento de la asistencia a Israel a la brevedad posible.

La presidenta de la Cámara de Representantes, Nancy Pelosi (D-CA), ...el editorial continúa en la página 46

Cierre de válvulas

EL CONGRESO RECLAMA LA PROHIBICIÓN DE LA VENTA DE GASOLINA A IRÁN

A medida que Irán avanza peligrosamente hacia la capacidad de obtener armas nucleares, los líderes de ambos partidos del Congreso han reclamado la aplicación de sanciones más severas contra Teherán.

Los miembros de la Cámara de Representantes y del Senado han presentado resoluciones (Resol. 362 de la Cámara de Representantes y Resol. 580 del Senado) que solicitan a la administración que encabece acciones internacionales para restringir la exportación de petróleo refinado, es decir, gasolina y diésel, a Irán.

Si bien Irán está ubicado en un área donde se encuentran algunas de las reservas petrolíferas más extensas del mundo, el régimen de Teherán no tiene la capacidad de realizar el proceso de refinamiento necesario para cubrir la demanda interna. De hecho, Irán debe importar aproximadamente un 40% de petróleo refinado.



Fotografía de Associated Press

Para satisfacer la demanda interna, Irán debe importar un 40% de su petróleo refinado.

El gobierno iraní es vulnerable a nuevas sanciones; otorga cuantiosos subsidios al precio de la gasolina a fin de aplacar a una población inquieta, que espera combustible barato de uno de los principales exportadores de petróleo del mundo.

Considerando esta frágil situación económica, las resoluciones del Congreso presionan a otros países para unirse a la prohibición de la venta de productos refinados de petróleo a Irán por parte de proveedores internacionales. El objetivo es generar una presión interna significativa sobre el régimen, de manera que suspendan las actividades de enriquecimiento de uranio, que es el paso clave para desarrollar armas nucleares.

La versión de la resolución redactada por la Cámara de Representantes cuenta actualmente con el respaldo de 221 miembros, y la versión del Senado ha obtenido el apoyo de 33 miembros, a partir del momento de su publicación. •NER•

ENTREVISTAS REALIZADAS POR NER

DAVID SCHENKER, EXPERTO PRINCIPAL EN LA POLÍTICA DEL LÍBANO

David Schenker es director y miembro de mayor jerarquía del Programa sobre política árabe del Washington Institute for Near East Policy (Instituto de Washington para políticas del Cercano Oriente).

Near East Report: ¿Cuánto poder político ostenta Hezbolá dentro del gobierno libanés?

David Schenker: En mayo pasado, a partir del Acuerdo de Doha [un tratado de poder compartido entre facciones libanesas opuestas], Hezbolá emergió con un mayor poder de *jure*. Se les otorgó un tercio de veto sobre las decisiones gubernamentales. Esto significa que la tercera parte de las bancas en el gabinete más una pertenecerá a Hezbolá y sus aliados, lo cual les permitirá vetar toda iniciativa gubernamental de importancia.



Fotografía por cortesía de Washington Institute

Schenker afirma que el ejército terrorista con base en el Líbano, Hezbolá, está listo para otra guerra.

Sin embargo, en realidad el Acuerdo de Doha no representa un cambio en el *status quo*, ya que tal como vimos, Hezbolá ya tenía la capacidad de vetar políticas gubernamentales. En mayo pasado, el gobierno central había decidido retirar al oficial de las Fuerzas Armadas Libanesas (LAF) pro-Hezbolá a cargo del aeropuerto de Beirut y dismantlar la red de telecomunicaciones ilegales de Hezbolá. Pero ante el disgusto que generaron estas decisiones, Hezbolá decidió rechazarlas y atacó Beirut.

No creo que el Acuerdo de Doha genere ningún cambio real en el escenario, pero, desde el punto de vista psicológico, la reincorporación de Hezbolá al gobierno libanés es increíblemente perjudicial y constituye un enorme retroceso para el gobierno elegido democráticamente y apoyado por Occidente. También demostró lo poco que Estados Unidos podía hacer para proteger a sus aliados en Beirut contra Hezbolá.

NER: ¿Estados Unidos debe continuar prestando asistencia militar a las Fuerzas Armadas Libanesas, las cuales han cooperado con Hezbolá en el pasado?

DS: La administración Bush ha intentado fortalecer el gobierno del Líbano mediante la provisión de una sólida asistencia a las Fuerzas Armadas Libanesas. Durante

los últimos dos o tres años, el Líbano se ha convertido en el segundo destinatario de asistencia militar norteamericana per cápita más destacado después de Israel.

Pero las Fuerzas Armadas Libanesas están restringidas, porque presentan la misma composición étnica y religiosa que el resto del país. El temor es que las Fuerzas Armadas Libanesas se fracturen si se les asigna una misión controvertida desde el punto de vista político. En todo caso, hay escasa preocupación de que las armas de estas Fuerzas pasen a Hezbolá, porque esta organización ya cuenta con sus propios equipos avanzados.

Al reconocer estas limitaciones, la atención de EE.UU. se ha puesto en intentar desarrollar una institución. En este contexto, la política tiene sentido.

NER: ¿Cuáles son los objetivos norteamericanos al apoyar a las fuerzas militares y a otras fuerzas pro-occidentales en el Líbano?

DS: El apoyo de EE.UU. a las Fuerzas Armadas Libanesas tiene dos propósitos. Permite que las FAL asuman misiones antiterroristas no controvertidas contra Al-Qaeda o Fatah al-Islam, lo cual es bueno para mantener la seguridad en el Líbano. Es de nuestro interés que el Líbano derrote a estos grupos y no les permita establecer otra base de apoyo en Oriente Medio, situación que bien podría presentarse dada la debilidad del gobierno central.

Washington tiene expectativas realistas acerca de lo que las Fuerzas Armadas Libanesas pueden hacer y lo que harán en un frente a frente con Hezbolá, dada la composición de la milicia y el hecho de que a ésta no le iría particularmente bien en una confrontación directa con esa organización.

Al apuntalar el ejército libanés, EE.UU. está intentando fortalecer a una de las pocas instituciones nacionales respetadas, quizás la única de ellas, a fin de desarrollar el carácter distintivo de pertenencia nacional, de modo que algún día esta organización pueda ejecutar órdenes impartidas desde el gobierno central. EE.UU. no prevé que esto suceda en un futuro cercano. Quizá dentro de una década, pero creen que es una inversión que vale la pena.

NER: ¿Cuál es en la actualidad el punto fuerte de Hezbolá desde el punto de vista militar?

DS: Nasrallah ha dicho que Hezbolá posee hasta 80,000 cohetes y misiles –de los cuales unos 30,000 se encuentran al sur del río Litani–, lo cual implica una violación de la

Resolución 1701 del Consejo de seguridad de las Naciones Unidas. Todos están de acuerdo en que Hezbolá se ha rearmado, incluso Ban Ki-moon y Terje Roed-Larsen. Hezbolá se ha atrincherado y rearmado, y está listo para avanzar una vez que se tome la decisión.

El propósito de la Resolución 1701 era prohibir a Hezbolá que se rearmara como potencia militar al sur del Litani. Hezbolá ha penetrado en el norte del Litani con refugios tipo búnker y municiones, tal como lo había hecho al sur de ese río antes de la guerra. Y sabemos que esta organización ha establecido

AL APUNTALAR EL EJÉRCITO LIBANÉS, EE.UU. ESTÁ INTENTANDO FORTALECER A UNA DE LAS POCAS INSTITUCIONES NACIONALES RESPETADAS, QUIZÁS LA ÚNICA ENTRE ELLAS.

una amplia red de fibra óptica al sur del río Litani, lo que le permitió mantener comunicaciones seguras durante la guerra con Israel en 2006. Ahora sabemos que la misma línea llega mucho más lejos hacia el norte, cerca de Beirut. Hezbolá realmente se ha reestablecido.

NER: ¿Qué podemos esperar encontrar en el Líbano el año próximo?

DS: Vamos a estar pedaleando en el agua hasta las elecciones libanesas de 2009. El Líbano eligió un nuevo presidente, pero el General Suleiman no es una panacea. Me preocupa que la coalición internacional que circunda al Líbano se desgaste. Los franceses, que han sido tan amables con el Líbano, han invitado a Assad a París para mantener conversaciones sobre el Líbano. El cansancio del Líbano está comenzando a advertirse. La comunidad internacional parece estar perdiendo fuerza.

El único factor de presión que tiene el Líbano contra sus enemigos es el tribunal internacional. La gran mayoría cree que se va a implicar a Siria en el asesinato del ex Primer Ministro libanés Rafiq Hariri, perpetrado en 2005, pero es posible que Hezbolá lleve a cabo algunas acciones en el gabinete para debilitar el apoyo libanés al tribunal, con el fin de proteger a Siria.

Para este tribunal, será de vital importancia formular cargos lo antes posible, de manera que este único punto de influencia sobre los sirios no se esfume. De lo contrario, será el fin de la “Revolución del Cedro” y un verdadero revés para Estados Unidos y el Líbano. •NER•

Preocupación creciente

A MEDIDA QUE IRÁN PROSIGUE CON SU PROGRAMA NUCLEAR ILÍCITO, OTROS PAÍSES DE ORIENTE MEDIO CONSIDERAN LA POSIBILIDAD DE RESPONDER DE IGUAL MODO: UN RUMBO PREOCUPANTE PARA UNA YA VOLÁTIL E IMPREDECIBLE REGIÓN

Durante los últimos dos años, más de una docena de países de Oriente Medio han anunciado planes sobre energía nuclear alegando cuestiones económicas. Sin embargo, dado que, históricamente, casi no ha habido programas nucleares en Oriente Medio —una región que abunda en petróleo y otros recursos combustibles—, este pico de interés en la energía nuclear sólo puede atribuirse a una causa: la agresiva búsqueda de una bomba atómica por parte de Irán.

Las ambiciones nucleares de Irán preocupan a los países que están dentro del alcance misilístico

En los últimos meses, Irán ha acelerado las actividades de enriquecimiento de uranio, algo que podría otorgar a la República Islámica la capacidad de producir suficiente uranio enriquecido para generar un arma nuclear ya a fines del próximo año. Puesto que Teherán ya cuenta con misiles en su arsenal que pueden llegar a cualquier rincón de Oriente Medio, a los países de la región les preocupa que sólo sea una cuestión de tiempo antes de que Irán pueda colocar ojivas nucleares en sus misiles de largo alcance.

Aun sin armamento atómico, Irán ya es el estado líder mundial que apoya al terrorismo internacional, dado que proporciona armamento, entrenamiento y dinero a Hezbolá y Hamas. Los países de Oriente Medio temen que un Irán con recursos nucleares pueda alterar el equilibrio estratégico de toda la región.

Aunque se supone que posee un arsenal nuclear desde hace décadas, Israel no ha estimulado a sus vecinos a involucrarse en la búsqueda de este tipo de armamento. Es Irán, y no Israel, quien preocupa a todos en la región.

Con este peligro en mente, muchos estados de la región han reevaluado sus propias políticas nucleares a fin de contrarrestar la hegemonía persa.

Países clave de la región en busca de programas nucleares

“Si alguno de los países de la región siguiera a Irán en el desarrollo de una capacidad latente de recursos nucleares”, observa un estudio realizado por el Instituto

Internacional de Estudios Estratégicos (IISS), “Egipto puede ser el candidato más probable”. En medio del antiguo temor de que la influencia regional de El Cairo esté debilitándose, el presidente egipcio Hosni Mubarak declaró el año pasado que desarrollar los conocimientos prácticos en términos nucleares es “un derecho de los árabes”. Ya en septiembre de 2006, Egipto anunció planes para revivir su programa latente de energía nuclear. En marzo de este año, firmó un convenio de cooperación nuclear con Rusia, lo que permite a Moscú licitar por un proyecto para desarrollar un reactor nuclear en Egipto.

Ubicada a lo largo del Golfo Pérsico, frente a Irán, Arabia Saudita también se vería

mente de cálculos estratégicos. No desea depender de Estados Unidos en cuanto a seguridad y se vería directamente amenazada por un Irán con armamento nuclear.

Tal como sostuvo Dennis Ross, ex diplomático de EE.UU. en Oriente Medio: “Si Irán desarrolla armas nucleares, también lo hará Arabia Saudita. No permitirán que Irán utilice un escudo nuclear detrás del cual pueda involucrarse en actividades coercitivas y subversivas”.

Turquía es otro país clave de Oriente Medio que podría estar en desventaja si el equilibrio de poder regional favoreciera a Irán. Aunque Turquía cuenta formalmente con la garantía de seguridad colectiva otorgada por la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), el creciente escepticismo de este país con respecto a dicha organización podría llevarlo a considerar su propia capacidad de disuasión.

Turquía posee una sólida agencia de investigación nuclear ya instalada, y ha iniciado tareas preliminares acerca de su programa nuclear civil.

La proliferación nuclear amenaza a Israel

Egipto, Arabia Saudita y Turquía son apenas algunos ejemplos de una extensa lista de países de Oriente Medio que han respondido a las ambiciones atómicas de Irán con un renovado interés en su propia capacidad nuclear. Por el bien de la paz y la seguridad internacional, detener la proliferación nuclear en Oriente Medio será ciertamente una prioridad política fundamental para la siguiente administración presidencial.

En el centro del drama, por supuesto, se encuentra Israel. Al ser un país pequeño situado en el corazón de esta volátil región, Israel no puede esperar el lujo de esperar que suceda lo mejor. Al estado judío le preocupa profundamente que las armas nucleares puedan terminar en manos de gobiernos autorita-

rios potencialmente inestables de dicha región, gobiernos que, algún día, podrían ser reemplazados por regímenes islámicos.

El tiempo se acaba. Todo indica que, si Irán desarrolla este tipo de armamento, los programas nucleares inundarán Oriente Medio. •NER•

CASCADA NUCLEAR

LOS PAÍSES CLAVE DE ORIENTE MEDIO HAN DEMOSTRADO INTERÉS EN LOS PROGRAMAS NUCLEARES

Como república secular orientada a Occidente y limítrofe con Irán, **TURQUÍA** se ve amenazada por la ideología expansionista de un Irán teocrático.

Aliado de Irán, **SIRIA** se encontraba en las etapas avanzadas de su programa nuclear secreto antes de que Israel bombardeara su reactor.



Se considera que **EGIPTO** es el país con más probabilidades de desarrollar un programa nuclear en respuesta a Irán.

Como cuna del Islam, **ARABIA SAUDITA**, un país suní, se siente directamente amenazado por las ambiciones atómicas del Irán shíita.

enormemente afectada por el nuevo equilibrio de poder en la región en caso de que Irán se equipara con armamento nuclear. Este reino, situado en un desierto rico en petróleo, no tiene necesidad de contar con nuevas fuentes de energía. Las ambiciones atómicas de la monarquía saudita provienen estricta-

y el líder republicano John Boehner (R-OH) estuvieron al frente de este esfuerzo. Hace un mes, en la Conferencia política de AIPAC, Pelosi anunció su intención de garantizar que Israel recibiera el aumento integral en concepto de asistencia solicitado en virtud del nuevo plan de diez años, mediante la inclusión de fondos adicionales en el monto suplementario.

La asistencia en seguridad de Estados Unidos es la expresión más tangible del apoyo de ese país al estado judío. De hecho, el incremento de la asistencia es vital para asegurar que Israel mantenga una posición de ventaja en cuanto a la calidad militar.

Con un Hezbolá rearmado y atrincherado en el norte, los continuos ataques de misiles de Hamas en el sur y un Irán con la mente puesta en el armamento nuclear por el este, Israel apenas puede respirar. Además, estos mismos adversarios están trabajando para minar otros intereses norteamericanos críticos en Oriente Medio. Al apoyar a Israel, Estados Unidos también fortalece su propia posición en la zona.

Asimismo, el monto suplementario brinda asistencia económica y en seguridad a la Autoridad Palestina (AP) liderada por Mahmoud Abbas. Bajo una estricta supervisión, los fondos de la AP están destinados a mejorar las condiciones económicas en Cisjordania, así como reforzar las reformas gubernamentales y de seguridad.

Las acciones para asegurar este vital incremento en la asistencia norteamericana a Israel no podrían haberse producido sin el apoyo activo de los líderes de ambos partidos de la Cámara de Representantes y del Senado. Debemos celebrar el esfuerzo que han realizado. •NER•

Aliados naturales

LA JEFA DEL SERVICIO FORESTAL DE LOS ESTADOS UNIDOS VIAJA A ISRAEL PARA APRENDER DE QUÉ MANERA EL ESTADO JUDÍO CONSERVA LA NATURALEZA Y LOS RECURSOS

La jefa del Servicio forestal de los Estados Unidos (USFS), Abigail Kimbell, volvió recientemente de una visita a Israel, donde tuvo la oportunidad de estudiar las técnicas forestales del estado judío.

Durante el viaje de cinco días, auspiciado por el Fondo nacional judío (JNF), Kimbell recorrió parajes de todo el país para presenciar algunos de los diversos proyectos que hizo posible la cooperación entre EE.UU. e Israel relacionados con la administración de bosques, parques, praderas, especies migratorias y líneas divisorias de aguas.

“La relación entre el USFS y el JNF constituye una verdadera colaboración”, expresó Kimbell, la quinta autoridad del USFS en visitar Israel. “Enfrentamos varios desafíos comunes, y podemos aprender tanto de nuestros colegas del área forestal de Israel como ellos pueden aprender de nosotros”.

Durante su visita, Kimbell recorrió la estación de investigación forestal y climática del bosque de Yatir, analizó proyectos de control de inundaciones cerca de Beersheba, estudió antiguas técnicas de cosecha de agua en Avdat y presenció trabajos de rehabilitación posteriores a incendios en el norte de Israel.

“Me impresionó la cantidad de conservacionistas dedicados que hay en Israel y que trabajan para desarrollar bosques y parques para el público de ese país, a fin de encontrar

soluciones de gestión en el área de paisajes destinadas a la conservación acuifera, y para avanzar en cuanto a educación ambiental”, dijo Kimbell.

El USFS y el JNF han trabajado durante más de veinte años para superar diversas dificultades ambientales.

En 1987, cuando Israel sufrió devastadores incendios forestales en el corredor Jerusalén-Tel Aviv, el USFS prestó asistencia efectuando trabajos de recuperación y rehabilitación. Desde entonces, esta asociación ha llevado a una cooperación significativa en relación con otras cuestiones de gestión de recursos naturales.

Si bien el programa se ha expandido y se ha mantenido estable a lo largo de sus veinte años de historia, se espera que la cooperación entre EE.UU. e Israel adquiera mayor importancia en los años venideros.

“Durante mis viajes y charlas de este año como jefa del Servicio forestal, se destacaron tres temas en particular: el cambio climático, las dificultades relacionadas con los recursos acuíferos y la pérdida de la conexión con la naturaleza, especialmente para los niños”, explicó Kimbell. “Estos son desafíos que, a mi parecer, EE.UU. e Israel comparten.

La historia juzgará a los líderes conservacionistas de nuestra era por la eficacia con que respondemos a estos desafíos y por la manera en que cooperamos mutuamente para obtener un mayor bienestar”. •NER•



Fotografía por cortesía del Servicio forestal de los EE.UU.

La jefa del Servicio forestal de los Estados Unidos, Abigail Kimbell, recorrió Israel con funcionarios del Fondo nacional judío (JNF).

Financiado por el Departamento de Estado de los Estados Unidos. Impreso en papel reciclado. © 2001 National Jewish Post-Opinion, Inc. Washington, DC 20001. Oficina de correos: envíe los cambios de dirección a Near East Report, 251 H Street, NW, Washington DC 20001. Impreso en papel reciclado.

Junta Directiva:
Abe Pollin
Presidente
Gerald Charoff
Vicepresidente
Edward Levy, Jr.
Tesorero
Amy Friedkin
Secretaria
Howard Kohr
Editor en Jefe
Dr. Raphael Danziger
excepto cuando
el Congreso no esta
en sesión. Publicada por
Near East Research, Inc.
251 H Street, NW
Washington, DC 20001

(ISSN 0028-176X).
Edición quincenal
excepto cuando
el Congreso no esta
en sesión. Publicada por
Near East Research, Inc.
251 H Street, NW
Washington, DC 20001

Suscripciones: \$50 por
año. Para obtener
información acerca
de la distribución,
suscripción y pago,
llame al 202-639-5200.
Correo electrónico:
update@aipac.org

#AACT
L.L. Kenen
Fundador, 1905-1988